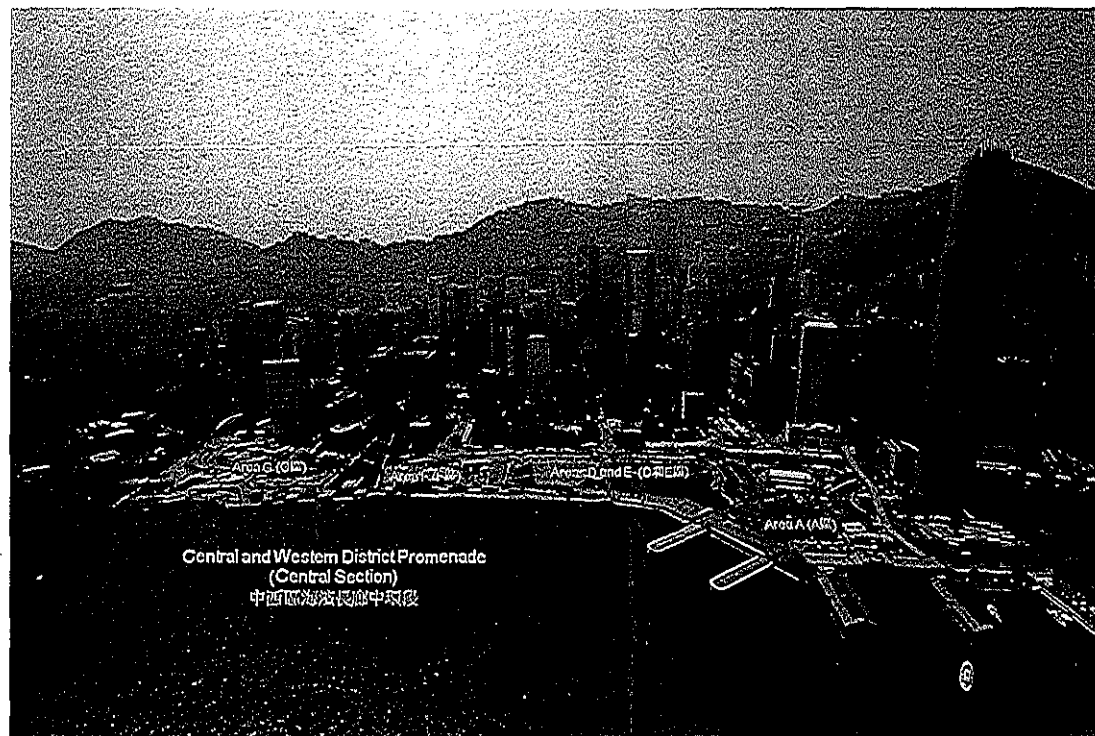


中西區區議會  
中西區主要工程項目進度報告

中西區區議會文件第22/2014



Central and Western District Promenade  
(Central Section)  
中西區海濱長廊中環段



土木工程拓展署  
港島及離島拓展處  
2014年1月

# 中西區主要工程項目進度報告（截至 2013 年 12 月 31 日止）


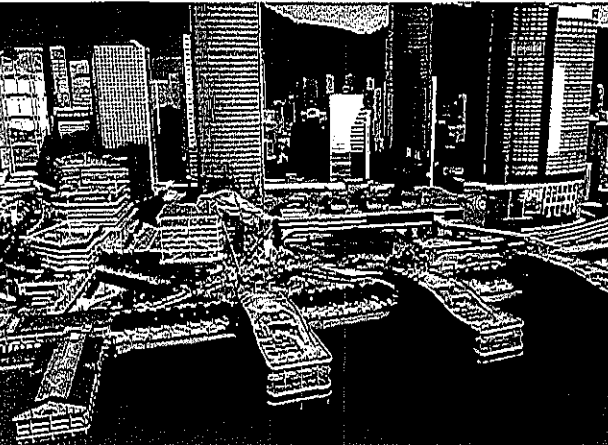
<u>目錄</u>	<u>頁數</u>
(1) 主旨	2
(2) 社區設施項目	3
(3) 道路工程項目	5
(4) 水務工程項目	8
(5) 渠務工程項目	12
(6) 填海工程項目	14
(7) 長遠防治山泥傾瀉計劃	15
(8) 附錄 1 - 中西區的長遠防治山泥傾瀉工程	

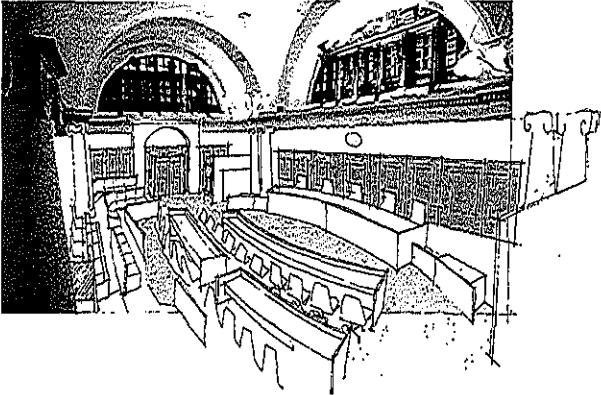
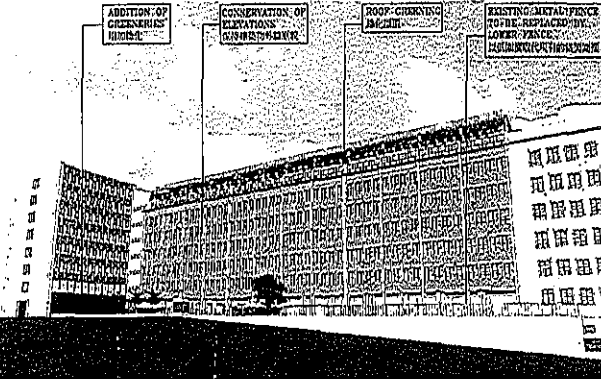
封面：中環填海計劃第 III 期-工程

## (1) 主旨

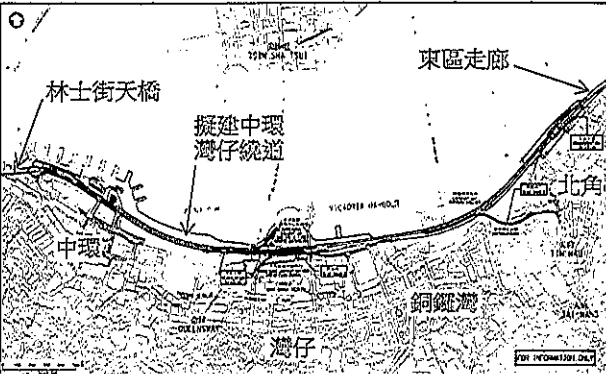
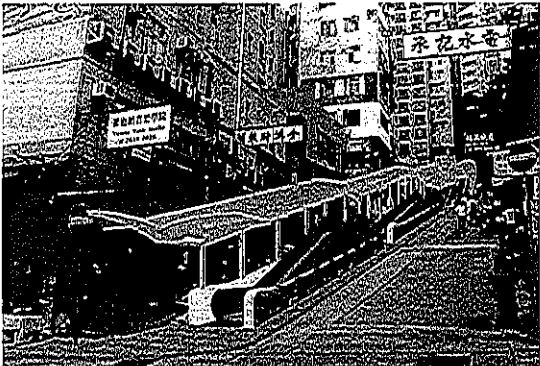
本報告中所載的工務計劃工程項目資料是由不同政府部門提供，有關資料是截至 2013 年 12 月 31 日為止。工程項目包括在 2013 年內完成、現時尚在進行中、或預計在 2014 年度動工的項目。

(2) 社區設施項目

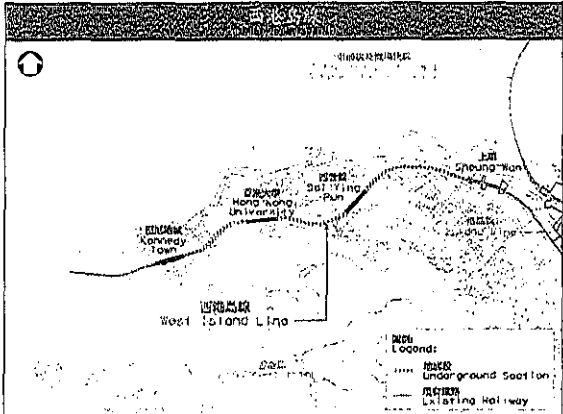
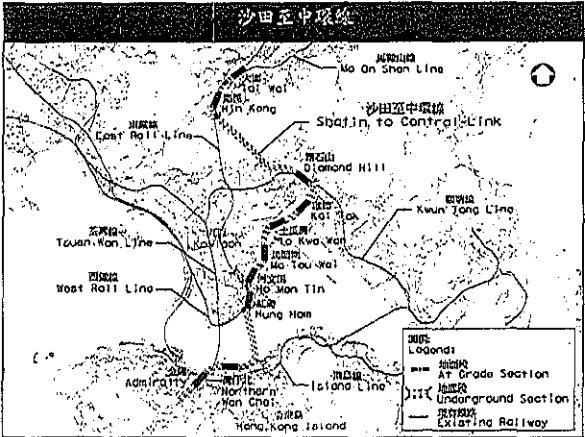
工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
400IO 甲	改造荷李活道前已婚警察宿舍成為標誌性創意中心	560.1	發展局局長 建築署	01/2012	12/2013	<p>工程包括保育和翻新兩幢宿舍大樓，將原有單位改成創意工作室、供訪港交流的創意人士的住宿房舍、創意資源中心、餐廳/茶座。新建築的建造工程包括名為「i-Cube」的多用途創意活動和展覽廳、兩座宿舍大樓之間加建輕盈透明天篷、地下詮釋區、於不同臺階開設休憩用地及其他輔助配套設施。</p> <p>工程已於 2013 年 12 月完成。</p>	
7049TF 乙	中環 4、5 及 6 號碼頭加建樓層計劃	待定	運輸及房屋局局長 土木工程拓展署	2014 年 第 4 季	2018	<p>工程包括在中環 4、5 及 6 號碼頭加建一層半樓層作為餐飲、零售和其他與海濱有關之用途、按需要對現有碼頭的設施進行加裝/改裝、按現行標準提供及改善供殘疾人士使用的通過以及美化碼頭的外牆和屋頂以融合規劃署的《中環新海濱城市設計研究》建議的週邊發展。</p>	

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
112KA 甲	終審法院遷往戾臣道8號	463.6	司法機構政務處 建築署	07/2013	04/2015	<p>工程包括改建及翻新位於戾臣道8號的前立法會大樓，以便把終審法院遷往該址。大樓外部被列為法定古蹟，會進行修葺及修復，而內部則會進行改建、加建及裝修工程。</p> <p>大樓會提供的設施，包括2個法庭、法官辦公室、展覽廊、法官休息室、圖書館、會議室、律師更衣室、記者室及司法機構政務處發展部辦公室等。</p> <p>工程已於2013年7月中展開，預計將於2015年初完成。</p>	
115KA 甲	律政司部分辦公室遷往前中區政府合署中座及東座	796	律政司 建築署	07/2013	02/2015	<p>工程計劃的範圍包括改建和翻新合署中座及東座，以提供下列設施：</p> <p>(a) 一般辦公地方；</p> <p>(b) 公用設施，包括會議室、1個多用途會議廳、1個圖書館及各科別的小型圖書館；以及</p> <p>(c) 其他附屬設施，例如停車位、樓宇管理處及通行卡管制室。</p> <p>工程已於2013年7月初展開，預計將於2015年初完成。</p>	

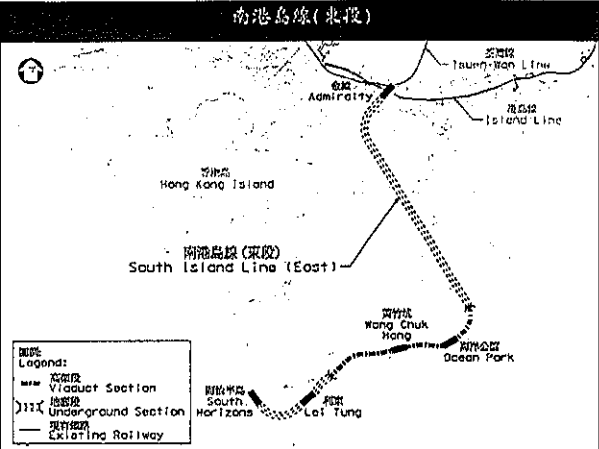
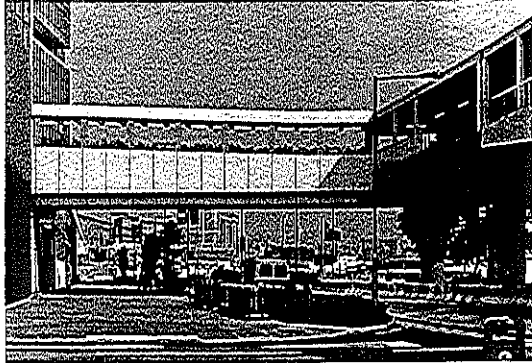
## (3) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
579TH 甲	中環灣仔繞道和東區走廊連接路	36,038.9	運輸及房屋局局長 路政署	12/2009	2017	<p>興建中的中環灣仔繞道和東區走廊連接路，是一條長 4.5 公里雙程三線主幹道路，當中包括一段長 3.7 公里的隧道。主幹道路將連接中環的林士街天橋和北角近城市花園的東區走廊。</p> <p>工程現正在施工階段。預計於 2017 年通車。</p>	
6157TB 甲	正街自動梯連接系統(第一期)	49.0	運輸及房屋局局長 路政署	09/2009	03/2014	<p>工程包括在第三街與英華壙出入口之間的正街興建有蓋自動梯、在英華壙出入口與般含道之間的正街興建雙向有蓋自動梯、在自動梯旁的行人路興建行人路上蓋及輪椅升降台。</p> <p>工程已於 2009 年 9 月展開，為盡早方便市民，自 2012 年 11 月起，本署已安排分階段開放正街自動扶梯予公眾使用。最後一段由高街至英華壙的自動扶梯亦於 2013 年 10 月 28 日開放予公眾使用。餘下工程預計會於 2014 年第一季竣工。本署會加緊敦促承建商盡快完成工程。</p>	 <p data-bbox="1666 1217 1895 1241">工程完工後的模擬照片</p>

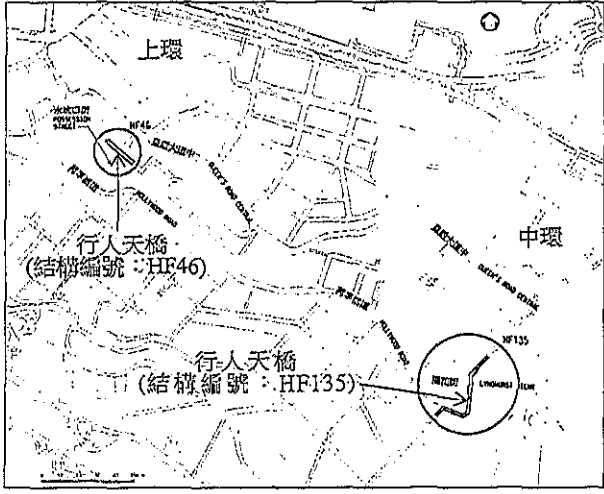
(3) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
8001QR 甲	西港島線	15,400.0	運輸及房屋局局長 路政署	07/2009	2014	<p>西港島線是現有港島線的延線，由上環伸延至堅尼地城，提供本地客運服務。該線為長約 3 公里的電氣化雙軌鐵路系統，並擬設有三個鐵路車站，分別位於西營盤、香港大學和堅尼地城。</p> <p>工程現正在建造階段。</p>	
6061TR 及 6062TR 甲	沙田至中環線	71,416.0	運輸及房屋局局長 路政署	07/2012	2020	<p>沙田至中環線為一條全港策略性鐵路項目，連接多條現有及計劃中的鐵路項目，在港島擬設有兩個車站（灣仔北站及金鐘站），均為轉綫站，提供更方便的鐵路接駁。沙田至中環線整體工程項目已於 2012 年 7 月動工。紅磡至金鐘段預計於 2020 年完成。</p> <p>工程現正在建造階段。</p>	

(3) 道路工程項目

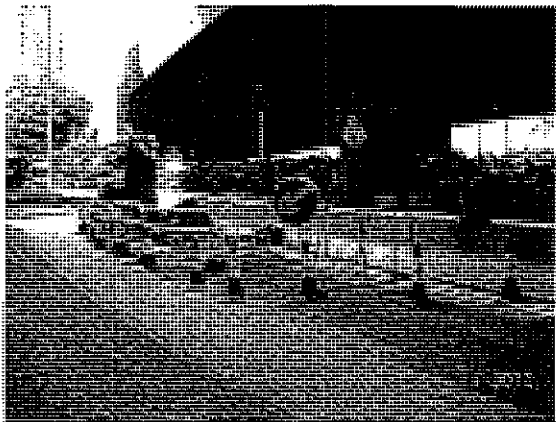
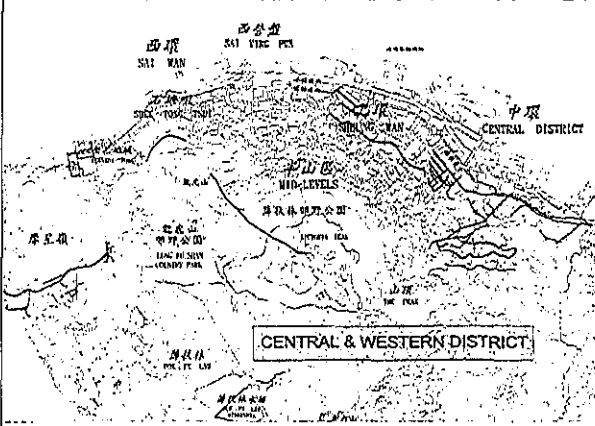
工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
不適用	南港島線(東段)	12,429	運輸及房屋局局長 路政署	05/2011	2015	<p>南港島線(東段),是約7公里長的中型鐵路,來往金鐘及海怡半島,沿途於海洋公園、黃竹坑及利東設站。南港島線(東段)在金鐘連接港鐵港島線、荃灣線和日後的沙田至中環線(沙中線),而現有金鐘站會擴建為上述四條鐵路線的綜合車站,為乘客提供完善的轉車安排。</p> <p>工程現正在建造階段。</p>	 <p>南港島線(東段)</p> <p>圖例 Legend:          高架段 Viaduct Section          地底段 Underground Section          現有鐵路 Existing Railway</p>
6173TB 甲	擴建中信大廈行人天橋至添馬的立法會綜合大樓	74.3	行政署長 路政署	07/2013	07/2015	<p>工程包括擴建一條有蓋行人天橋連接現時中信大廈行人天橋的北面末端至立法會綜合大樓,修建現有的中信大廈行人天橋,修建立法會綜合大樓,以連接新的有蓋通道。工程已於2013年7月展開。</p>	 <p>工程完工後的模擬照片</p>

(3) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
6101TX 丁	「人人暢道通行」計劃  在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第一組— 勘查研究、設計及建造	每條公共行人通道的加建工程開支上限不超過7,500萬元	運輸及房屋局局長 土木工程拓展署	2015	2017	位於中西區的2個優先項目為： (i) 橫跨水坑口街近摩羅下街的行人天橋(結構編號：HF46)；以及 (ii) 沿閣麟街近敦和里的行人天橋(結構編號：HF135)。  技術可行性研究已於2013年6月開展，預計將於2014年年中完成。	 <p>The map shows the locations of two pedestrian bridges in Hong Kong. HF46 is located at the intersection of Waterloo Street and Mott Street. HF135 is located at the intersection of Gater Lane and Tung Ho Street. The map also shows major roads like Upper Ring Road and Middle Ring Road.</p>



## (4) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9174WC 甲	更換及修復水管工程第一階段第二期	350.0	發展局局長 水務署	09/2006	11/2013	<p>包括兩合約編號，分別為 15/WSD/05 及 3/WSD/06，前者施工範圍由干諾道中至士美菲路一帶，後者則沿干諾道近海岸一帶。兩項工程涵蓋中環、上環、西營盤、石塘咀、水街、西環及半山東等區域。</p> <p>工程於 2006 年 9 月展開，工程已於 2013 年 11 月完成。</p>	
9182WC 甲	更換及修復水管工程第二階段	363.0	發展局局長 水務署	06/2007	06/2014	<p>工程在港島南區、東區、灣仔區及中西區進行更換及修復水管工程，而在中西區的工程包括在中環、上環、堅尼地城及半山進行。</p> <p>工程已於 2007 年 6 月展開，已完成約 93% 的工程。有關工程預計於 2014 年 6 月完成。</p>	

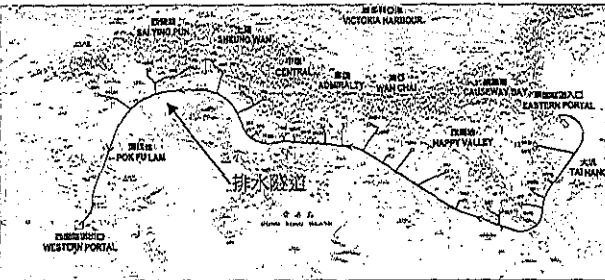
(4) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9186WC 甲	更換及修復水管工程第三階段	639.0	發展局局長 水務署	02/2009	06/2014	<p>工程包括更換於西環、堅尼地城、半山、上環、山頂、中環及金鐘等地區總長約 80 公里，直徑由 20 毫米至 1,200 毫米的老化食水及海水水管。</p> <p>工程已於 2009 年 2 月展開，現已完成 85.2% 的工程，預計於 2014 年 6 月完成。</p>	
9191WC 甲	更換及修復水管工程第四階段第一期	230.7	發展局局長 水務署	05/2011	12/2015	<p>工程合約編號 11/WSD/10 施工範圍包括更換或修復西環、堅尼地城、半山、上環、山頂、中環及金鐘等地區總長約 35 公里，直徑由 20 毫米至 1,200 毫米的老化食水及海水水管。</p> <p>工程已於 2011 年 5 月展開，現已完成 42.1% 的工程，有關工程預計於 2015 年 9 月完成。</p> <p>工程合約編號 3/WSD/12 包括更換位於港島區已老化的食水及海水水管，以改善供水網絡的狀況。</p> <p>工程合約計劃將於 2013 年 2 月展開，現已完成 14% 的工程，預計於 2015 年 12 月完成。</p>	

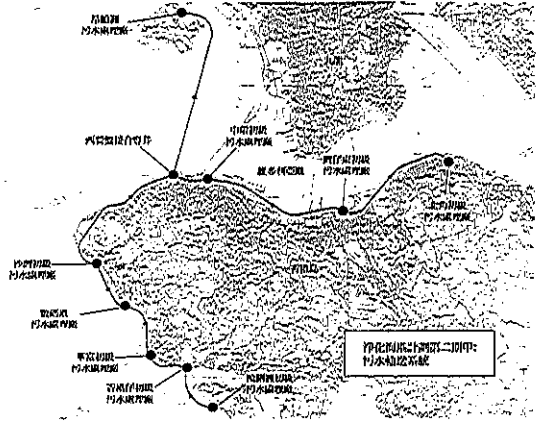
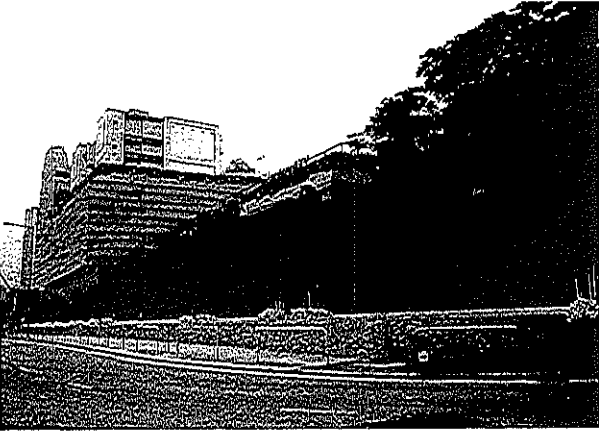
(4) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9043WS 甲	灣仔海水供應系統 提升工程	271.1	發展局局長 水務署	08/2010	04/2016	<p>工程包括興建海水抽水站、拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫及在現有海水配水庫加上蓋板和敷設海水水管。而在中西區的工程包括拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫和敷設海水水管。</p> <p>工程已於 2010 年 8 月 18 日展開，現已完成 45% 的工程，有關工程預計於 2016 年 4 月完成。</p>	

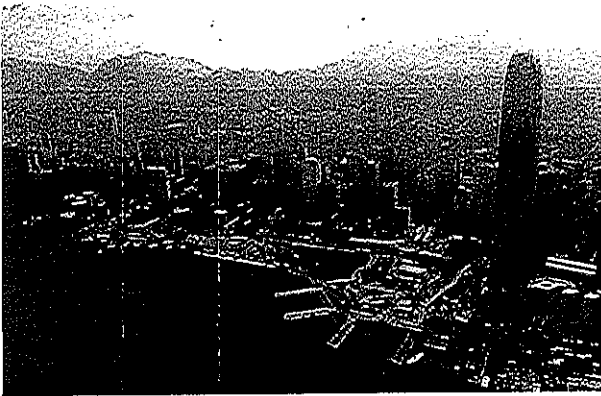
(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
4103CD 甲	港島北部雨水排放系統改善計劃 - 港島西雨水排放隧道	3,000.0	發展局局長 渠務署	11/2007	06/2012	<p>工程包括一條長約 11 公里的排水主隧道、34 個進水口和長約 8 公里的連接隧道，主隧道將以隧道鑽挖機於約 100 米深的地底岩石層中開鑿和建造。</p> <p>港島西雨水排放隧道主隧道及連接隧道已經完成，啟用典禮亦於 2012 年 8 月 22 日舉行。所有進水口已經大致完工並已移交予有關管理部門。</p>	
4104CD 甲	港島北部雨水排放系統改善計劃 - 西部下游集水區工程	370.0	發展局局長 渠務署	07/2008	03/2014	<p>整項「西部下游集水區工程」包括改善位於灣仔區及中西區內總長約 4.6 公里的雨水渠及皇仁書院旁明渠覆蓋工程。於中西區範圍內的渠務工程總長約 3.0 公里。</p> <p>工程已於 2008 年 7 月 8 日展開，已完成約 96% 的工程。</p> <p>於 2013 年內已完成的工程位置如下：加惠民道，卑路乍街近李寶龍路，德輔道西近梅芳街和朝光街，朝光街，東邊街，高陞街，租庇利街和夏愨道近添華道。</p> <p>現有中西區內的工程位置如下：加多近街，皇后大道西近山道，水街，正街，皇后大道西近正街，皇后街，文咸東街近急庇利街，德輔道中近德忌利士街和皇后大道中近戲院里。</p> <p>預計在 2014 年初動工的工程位置如下：卑路乍街近荷蘭街和威利麻街。</p>	

(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
369DS 甲	淨化海港計劃第二期甲: 污水輸送系統建造工程	6,300.0	環境局局長 渠務署	07/2009	12/2014	<p>建造全長約 21 公里深層污水輸送系統，將港島北至西南部的污水收集和輸送到昂船洲污水處理廠處理。</p> <p>工程已於 2009 年 7 月展開。</p> <p>[備註：在中西區的污水輸送系統主要有三段深入石層的深層隧道，包括來自東面灣仔東初級污水處理廠經中環初級污水處理廠的隧道，以及來自南面沙灣初級污水處理廠的隧道。這兩段隧道在西營盤豐物道匯合和連接第三段橫過維港的隧道。]</p> <p>連接西營盤至沙灣初級污水處理廠的隧道已經貫通，即將建造隧道的永久襯砌。至於向灣仔東及昂船洲方向的隧道，挖掘工程分別完成了 61% 及 59%。</p>	
341DS 甲	淨化海港計劃第二期甲: 北角、灣仔東及中環初級污水處理廠改善工程	625.0	環境局局長 渠務署	01/2011	11/2014	<p>工程包括在北角、灣仔東及中環初級污水處理廠內建造幼隔篩及砂礫收集器大樓、除臭室、貯存大樓和行政大樓以及改建現有入水泵房。</p> <p>工程已於 2011 年 1 月展開。現時有關工程已完成 59%。</p>	

## (6) 填海工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
343CL 甲	中環填海計劃第三期-工程	5,761.5	發展局局長 土木工程拓展署	02/2003	10/2011	<p>中環填海計劃第三期的主要工程合約於2003年2月展開，工程包括在中環海濱填海約18公頃，以提供土地建造必要的運輸基礎設施，其中包括中環灣仔繞道。繞道將成為港島北岸貫通東西區的策略性運輸幹道，以紓緩現時告士打道—夏愨道—干諾道中走廊的交通擠塞情況。</p> <p>整項工程項目，包括渡輪及公眾碼頭和提供冷卻水的抽水系統的重置、填海、道路、排水及中環灣仔繞道隧道管道工程，已於2011年10月底大致完成。</p> <p>海濱長廊前期工程已於2012年11月完成，並隨即交由康文署管理及開放予市民使用。</p> <p>位於F區臨時公眾休憩用地已於2013年12月完成並已交由康文署管理及開放予市民使用。而G區臨時寵物公園的建造工程正進行中，預計於2014年初完工。</p> <p>為加強美化海濱長廊環境，土木工程拓展署已於2013年12月完成E及F區臨時用地之間的行人通道完成綠化及加設座椅工程，並隨即交由康文署管理及開放予市民使用。</p>	

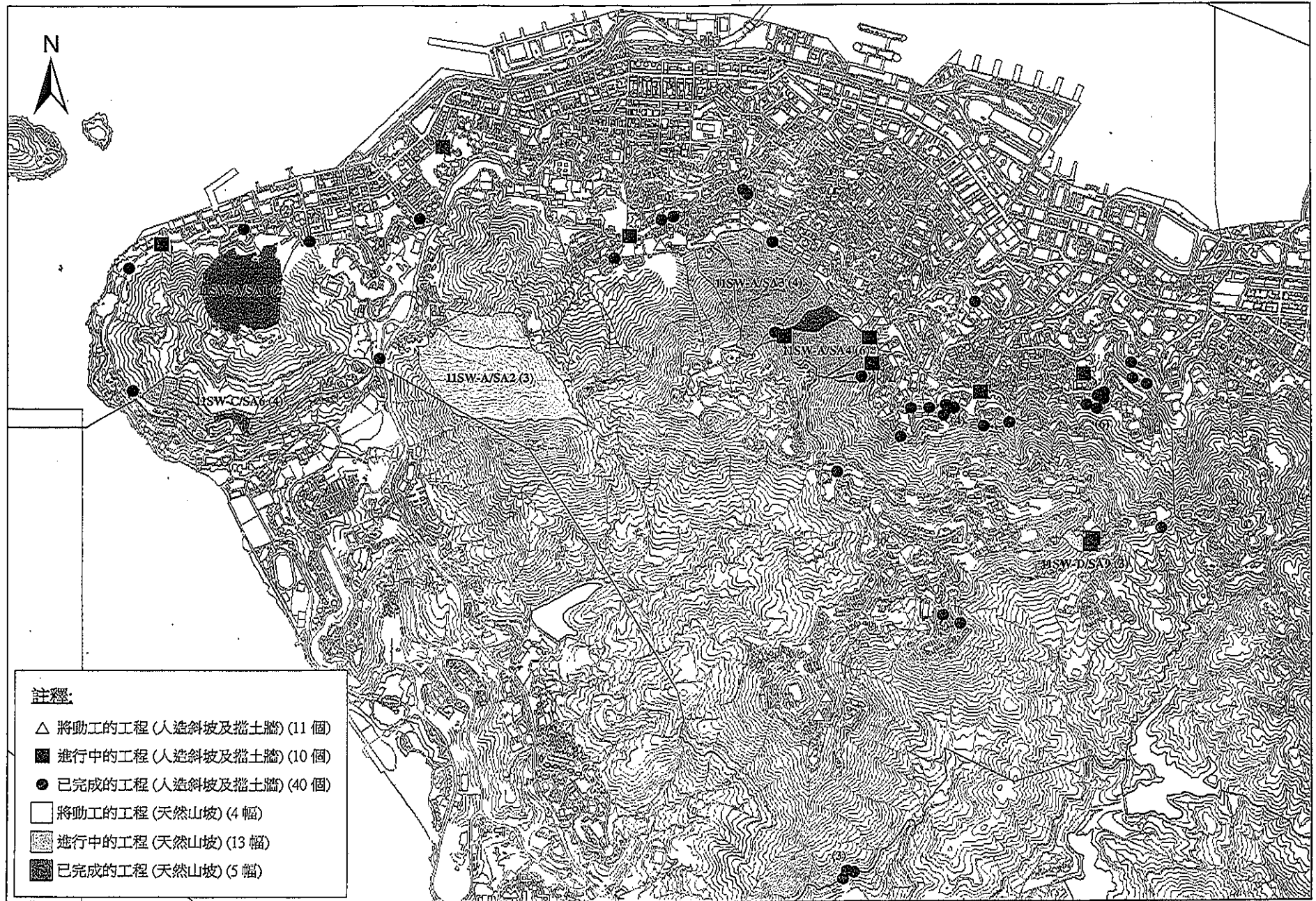
## (7)長遠防治山泥傾瀉計劃

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
總目 705 分目 5001BX	長遠防治山泥傾瀉計劃	979  (長遠防治山泥傾瀉計劃於2013/14年度的預算費用)	發展局局長  土木工程拓展署	2010	持續進行	<p>我們已為中西區 40 個人造斜坡及 5 幅天然山坡完成了防治山泥傾瀉工程，相關的天然山坡編號為 11SW-A/SA1(2 幅)、11SW-A/SA4(1 幅)及 11SW-C/SA6(2 幅)。</p> <p>現時中西區有 10 個人造斜坡正進行防治山泥傾瀉工程，這些工程預計於 2015 年年中完成，斜坡資料如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 位於域多利道的斜坡 (編號 11SW-A/C 273)</li> <li>➤ 位於卑路乍街的斜坡 (編號 11SW-A/CR1097)</li> <li>➤ 位於馬己仙峽道的斜坡 (編號 11SW-B/C 464)</li> <li>➤ 位於麥當勞道的斜坡 (編號 11SW-B/FR 170)</li> <li>➤ 位於山頂道的斜坡 (編號 11SW-D/C 2266)</li> <li>➤ 位於山頂道的斜坡 (編號 11SW-D/C 2267)</li> <li>➤ 位於旭銻道與干德道交界的斜坡 (編號 11SW-A/CR 185)</li> <li>➤ 位於香雪道的斜坡 (編號 11SW-A/C 31)</li> </ul>	請參閱附錄 1

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
						<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 位於舊山頂道的斜坡 (編號 11SW-A/F 88)</li> <li>➢ 位於山頂盧吉道的擋土牆 (編號 11SW-A/R 1054)</li> </ul> <p>我們亦正為 13 幅分別位於干德道對上、摩星嶺道對上及山頂道對上的天然山坡進行防治山泥傾瀉工程，工程已於 2012 年 5 月展開。</p> <p>在未來一年，我們將會陸續為中西區 11 個人造斜坡展開防治山泥傾瀉工程，相關工程將於 2014 年年頭陸續展開，預計於 2015 年年中完成，斜坡資料如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 位於干德道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 169)</li> <li>➢ 位於己連傘利的斜坡 (編號 11SW-A/CR 522)</li> <li>➢ 位於香雪道的斜坡 (編號 11SW-A/CR1113)</li> <li>➢ 位於皇后大道西的擋土牆 (編號 11SW-A/R 751)</li> <li>➢ 位於上環九如坊的斜坡 (編號 11SW-B/CR 609)</li> <li>➢ 位於堅尼地道的擋土牆 (編號 11SW-B/R 427)</li> <li>➢ 位於摩星嶺道的斜坡 (編號 11SW-C/C 210)</li> <li>➢ 位於加列山道的斜坡 (編號 11SW-C/C 256)</li> </ul>	



工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
						<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 位於加列山道的斜坡 (編號 11SW-C/C 259)</li> <li>➤ 位於舊加惠民道的斜坡 (編號 11SW-A/FR 275)</li> <li>➤ 位於加惠民道的斜坡 (編號 11SW-A/F 48)</li> </ul> <p>另外我們亦會在未來一年陸續為中西區 4 幅分別位於山頂道對上及士美菲路對上的天然山坡展開防治山泥傾瀉工程，預計於 2015 年年中完成。</p>	



中西區的長遠防治山泥傾瀉工程